

PRESENTACIÓN

SEMINARIO “FRUCHIGUARÁS A ORIENT ET OCCIDENT. SOBRE EL JUEDEOESPAÑOL”

(14 DE NOVIEMBRE DE 2007, FACULTAD DE FILOSOFÍA Y HUMANIDADES Y CENTRO DE ESTUDIOS JUDAICOS)

*por Soledad Chávez Fajardo
Departamento de Lingüística
Universidad de Chile*



En enero del año 2007, después de una reunión de trabajo, mi maestro Alfredo Matus me iluminó con una de sus geniales ideas: ¿por qué no organizaba un simposio sobre cultura sefardita? Ambos compartíamos el interés por el judeoespañol y nos maravillaba cómo este se instalaba, entre otras cosas, como un verdadero fósil dentro de la lógica arquitectural de la lengua española. Pero ese gusto no se quedaba solo en el nivel lingüístico: nos atraen las juderías si llegamos a un país que las tenga; nos fascina la música sefardita y nos emocionamos al contemplar esas llaves de puertas que ya no existen. Y allí el maestro me ofrecía una nueva tarea: organizar un simposio; buscar, entre los nuestros, a todo aquel que quisiera compartir algún saber relacionado con Sefarad. Tomé la idea como un desafío y, de esta forma, llegué al Centro de Estudios Judaicos. Allí, Ana María Tapia-Adler me inició en la compleja tarea de organizar un evento de estas características ¿Qué hubiera sido de mí sin Ana María? Ella, a su vez, me condujo hasta el estupendo profesorado del centro: Juana Lorena Campos, Jaime Moreno y Mario Matus. Se nos unió María Eugenia Góngora, Humberto Giannini y el mismo Alfredo Matus. Por otro lado y en otra instancia formativa fundamental dentro de este proceso, también se nos unió Jorge

Zúñiga, Director del Centro de los Estudios Sefaradés en Chile. Jorge me ofreció toda su ayuda y una segunda iluminación: la invitación para iniciarme en la crítica textual de la escritura rashí. Todo un regalo para mí. En sus despachos, pasamos mañanas completas trabajando. Con la ayuda y mimos de Sabina Ruby, el simposio empezó a tomar cuerpo. Agradezco, también, la ayuda material de la Facultad de Filosofía y Humanidades y de la Comunidad Israelita Sefaradí. Con todos estos actantes y vectores, el simposio fue todo un éxito y la prueba de fuego para mis capacidades de gestión. Solo faltaba compartir lo que gozamos ese día a través de un testimonio, que se corporiza en la presente edición. Este número incluye una selección de algunas de las conferencias de ese miércoles de noviembre del 2007: los estudios de poesía de Juana Lorena Campos; el análisis histórico del aporte sefardí en la historia de Mario Matus; las discusiones judeo-cristianas en Sefarad de Jaime Moreno; la arquitectura sinagoga de Ana María Tapia-Adler; la poesía del vino en Sefarad de Jorge Zúñiga; una entrevista sobre Spinoza con Humberto Giannini y los resultados de la investigación de la escritura rashí de quien les escribe. Solo espero que gocen con esta deliciosa selección.